

LP 91952 F312 W9-2

BESCHAFFT AUS MITTELN DER



*Carl Friedrich von Siemens
Stiftung*

Words on Music · Worte über Musik

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be a title or heading.

Morton Feldman

in Middelburg

Words on Music

Lectures and Conversations

Volume 2

Worte über Musik

Vorträge und Gespräche

Band 2

edited by

herausgegeben von

Raoul Mörchen

MUSIKTEXTE

LP 91952 F312 V9-2

Edition MusikTexte 010

herausgegeben von Gisela Gronemeyer und Reinhard Oehlschlägel

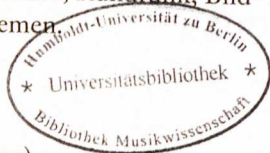
Erste Auflage 2008

© 2008 by Edition MusikTexte

Postfach 19 01 55, 50498 Köln, www.musiktexte.de

Erstausgabe

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck der Texte, Verbalnotationen, Musikbeispiele und Bilder in jeder Form, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlags. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übersetzungen, öffentlichen Vortrag, Wiedergabe durch Fernsehen, Rundfunk, Bild- und Tonträger und Verarbeitung mit elektronischen Systemen.



Übersetzungen

Raoul Mörchen (Feldman)

Timothy Jones (Vorworte)

2009/4849

Umschlag

Gisela Gronemeyer unter Einbezug der letzten Seite von Feldmans Komposition „Piano, Violin, Viola, Cello“ von 1987 (Copyright 1987 Universal Edition London).

Photos

Michael Nieuwenhuizen (6, 236, 333, 381, 502, 628, 703, Umschlag)

Wim Riemens (440), Steven Sloman (394)

Druck

Steinmeier Nördlingen

Printed in Germany

Mit Unterstützung der Kunststiftung NRW und des Siemens Arts Program

ISBN 978-3-9803151-9-7

Contents / Inhalt

1987

“How do we know what we don’t know?”	504
Lecture, 1 July 1987	
„Wie können wir wissen, was wir nicht wissen?“	505
Vortrag vom 1. Juli 1987	
On Stefan Wolpe	546
Conversation with Geoffrey Douglas Madge, 1 July 1987	
Über Stefan Wolpe	547
Gespräch mit Geoffrey Douglas Madge vom 1. Juli 1987	
Between Disney and Mondrian	592
Lecture, 2 July 1987	
Zwischen Disney und Mondrian	593
Vortrag vom 2. Juli 1987	
Neither European Nor American	634
Conversation with Konrad Boehmer, 2 July 1987	
Weder europäisch noch amerikanisch	635
Gespräch mit Konrad Boehmer vom 2. Juli 1987	
Why All the Mystery About Composition?	706
Lecture, 3 July 1987	
Warum so ein Geheimnis um das Komponieren?	707
Vortrag vom 3. Juli 1987	
Do We Really Need Electronics?	752
Conversation with Kaija Saariaho, 3 July 1987	
Brauchen wir wirklich Elektronik?	753
Gespräch mit Kaija Saariaho, 3. Juli 1987	
“I am interested in the commitment”	786
Conversation with Frits Lagerwerff, 4 July 1987	
„Mir geht es um Hingabe“	787
Gespräch mit Frits Lagerwerff, 4. Juli 1987	
“I’m not negative, I’m critical”	834
Lecture, 4 July 1987	
„Ich bin nicht negativ, ich bin kritisch“	833
Vortrag vom 4. Juli 1987	
Feldman in Middelburg	501



Appendix/Anhang

Sessions related to Feldman during the festivals "Nieuwe Muziek" 1985-1987	872
Auf Feldman bezogene Veranstaltungen während der Festivals „Nieuwe Muziek“ 1985-1987	
List of Works/Werkverzeichnis	876
Index/Register	883

“How do we know what we don’t know?”

Lecture, 1 July 1987

Morton Feldman: I thought of playing what has become now a very short piece . . . Some months ago I was hit with a project by Samuel Beckett. He wrote a series of radio plays which a lot of composers have set in music. Phil Glass has done one, I hear, very beautifully.¹ Samuel Beckett asked me to do the thing and it was quite a problem because what you’re doing is that you’re working with a music lover . . . Although he certainly knows what he wants.

It’s called *Words and Music* and *Bob is music*.² The whole idea—I’m not convinced that I really know the whole idea of the thing—is trying to get along between words and music and the various problems that they have together. There are certain things that he asked me to do which I never thought I’d be caught dead or alive with. For example, having the orchestra tune up and the whole idea of rapping a stand which I haven’t heard since Radio City Music Hall, 1945. [Laughs.] He uses it metaphorically here and it was very right as a literary image brought into a musical [work] and, you know, no one is going to say that you shouldn’t do it. And this was all the way down the line. He was actually writing the music. He would use words, Latin words we had to look up, to find the state of mind that he wanted Bob, or the music, to be in. Technically the only way that I could approach it and continue it and finish it, was to develop a point of view about its construction; and a point of view which went the other way, the continuity of actually reading and working together, words and music, words and music, reaching various states and things like that. I didn’t do it that way. I just wrote certain sections without trying to make bridges or any kind of continuity. The only thing that I noticed about Beckett—and with other involvements I had with Beckett—is that as the piece goes towards the end, so to

1 Glass didn’t write music for any of Beckett’s radio plays but for some other works of his, for example *Play* (1965).

2 There are three characters in Beckett’s 1963 play that Feldman composed music for in early 1987: Music alias Bob, Words alias Joe, and Croak.